

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 March 2017
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Совета Безопасности от 1 марта
2017 года на имя Генерального секретаря**

В дополнение к письму посла Улофа Скога от 25 января 2017 года я имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности решили направить 1–7 марта 2017 года миссию в страны бассейна озера Чад: Камерун, Нигер, Нигерию и Чад. Они также согласовали задачи этой миссии (см. приложение).

Миссию возглавим я, посол Франсуа Делаттр (Франция) и посол Фоде Сек (Сенегал).

По итогам консультаций с членами Совета был согласован следующий состав миссии:

посол Рене Эрнесто Фернандес Револьо (Боливия (Многонациональное Государство))

г-н Шэнь Бо (Китай)

посол Амр Абдельлатиф Абулатта (Египет)

посол Текеда Алему (Эфиопия)

посол Франсуа Делаттр (Франция)

г-н Алексис Ламек (Франция)

посол Иниго Ламбертини (Италия)

посол Ёсифуми Окамура (Япония)

посол Кайрат Умаров (Казахстан)

посол Фоде Сек (Сенегал)

посол Карл Оррениус Скау (Швеция)

г-н Юрий Витренко (Украина)

посол Мэттью Райкрофт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

посол Мишель Сисон (Соединенные Штаты Америки)

посол Луис Омеро Бермудес Альварес (Уругвай)



Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэттью Райкрофт
Председатель Совета Безопасности

Приложение

Задачи миссии Совета Безопасности, направляемой в страны бассейна озера Чад

1. Принимая во внимание заявления Председателя от 19 января 2015 года (S/PRST/2015/4), 28 июля 2015 года (S/PRST/2015/14), 13 мая 2016 года (S/PRST/2016/7) и 20 января 2017 года (S/PRST/2017/2), а также руководствуясь письмами Председателя Совета Безопасности от 29 декабря 2016 года (S/2016/1129) и 21 июля 2015 года (S/2015/555) на имя Генерального секретаря, Совет Безопасности направит миссию в страны бассейна озера Чад: Камерун, Нигер, Нигерию и Чад.
2. На эту миссию возлагаются перечисленные ниже задачи.

Обстановка в плане безопасности

а) оценить обстановку в плане безопасности в странах бассейна озера Чад — а именно в Камеруне, Нигере, Нигерии и Чаде, — включая, в частности, угрозу, исходящую от террористических групп «Боко харам» и «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ, известная также как ДАИШ), и ее возможное воздействие на весь окружающий регион;

б) воздать должное правительствам стран этого региона за их усилия по борьбе с «Боко харам», прилагаемые, в том числе, в рамках Многонациональной объединенной оперативно-тактической группы, и за прогресс, достигнутый в этом деле; призвать государства-члены, входящие в Многонациональную группу, продолжать укреплять сотрудничество и координацию в военных вопросах на региональном уровне, принимая во внимание выводы, сделанные на втором Региональном саммите по безопасности, который был проведен в мае 2016 года, и, в частности, стремиться закрепить военные успехи, расширять сотрудничество с гражданским населением и укреплять доверие с его стороны, не допускать предоставления убежища ни одной из группировок, входящих в «Боко харам», и принимать меры с целью нарушить связи «Боко харам» с другими транснациональными и трансрегиональными террористическими группами; и особо затронуть вопрос о том, каким образом такие усилия способствуют обеспечению гуманитарного доступа и восстановлению государственной власти и верховенства права в освобожденных районах;

в) получить от правительств стран региона информацию о том, как они оценивают эффективность мер, принимаемых для противодействия угрозам, а также об их нынешних стратегиях, прогнозируемых ими трудностях и рекомендациях относительно повышения эффективности принимаемых мер; призвать Экономическое сообщество центральноафриканских государств и Экономическое сообщество западноафриканских государств активизировать, в координации с Африканским союзом, совместные усилия, прилагаемые ими для борьбы с угрозой, которая исходит от «Боко харам», и принять общую стратегию по устранению факторов, спровоцировавших конфликт; и подчеркнуть, что государствам-членам в бассейне озера Чад необходимо — в дополнение к проводимым на региональном уровне военным операциям и операциям по обеспечению безопасности, направленным на борьбу с «Боко харам» и

ИГИЛ, — принимать меры на национальном и региональном уровнях при содействии двусторонних партнеров и многосторонних организаций;

d) выразить глубокую обеспокоенность по поводу того, что «Боко харам» и ИГИЛ продолжают совершать кровопролитные нападения, последними из которых стали нападения в штате Борно: на гражданское население 28 января и на вооруженные силы Нигерии 25 января;

e) привлечь особое внимание к необходимости усиления защиты гражданского населения, в частности внутренне перемещенных лиц, и пресечения случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в лагерях для внутренне перемещенных лиц; и подчеркнуть, что лица, ответственные за все нарушения норм международного гуманитарного права и ущемления и нарушения прав человека, должны привлекаться к ответственности и предаваться суду;

f) признать, что «Боко харам» и ИГИЛ намеренно совершают нападения на женщин и девочек, и с большим удовлетворением отметить, что недавно из плена бежали или были освобождены 23 девочки, похищенные «Боко харам» в Чибоке в 2014 году; высказаться в поддержку усилий, которые продолжают прилагаться для освобождения еще 197 девочек, по-прежнему находящихся в плену, и всех лиц, похищенных «Боко харам» в ходе конфликта; обратиться ко всем государственным и негосударственным субъектам с призывом принимать меры для предотвращения и/или прекращения похищений, вербовки, использования и заключения под стражу детей в нарушение норм международного права; подчеркнуть важность того, чтобы власти быстро обеспечивали оказание всем жертвам похищений и сексуального насилия необходимых услуг и их реинтеграцию в общины для предотвращения стигматизации бывших пленников и их детей, а также защищали их от преследований и самосуда; и обеспечить принятие мер в связи с сообщениями о случаях сексуальной эксплуатации женщин в лагерях для внутренне перемещенных лиц и сексуальных надругательств над ними;

g) обратить особое внимание на то, что любые меры по борьбе с терроризмом, в том числе меры, принимаемые правительственными силами и объединенными отрядами гражданской самообороны, должны соответствовать обязанностям по международному праву, включая, в частности, международное право прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право, и призвать предавать суду лиц, ответственных за нарушения и другие противоправные действия; с удовлетворением отметить принятие в июне 2016 года Абуджийского заявления о дальнейших действиях и запросить информацию о его осуществлении; выразить сожаление по поводу трагического инцидента, произошедшего 17 января в Ранне на северо-востоке Нигерии и приведшего к гибели множества гражданских лиц, включая гуманитарных работников, и призвать незамедлительно принять меры для усиления защиты гражданских лиц, в том числе исходя из результатов расследования, которое в настоящее время ведется нигерийскими властями; а также с удовлетворением отметить оперативный призыв правительства Нигерии расследовать случаи сексуальных надругательств над внутренне перемещенными лицами в лагерях и их сексуальной эксплуатации и запросить информацию о том, что уже было сделано и что планируется сделать в этой связи;

h) особо отметить необходимость увеличения числа женщин в полиции и вооруженных силах в целях улучшения доступа женщин и девочек к информации и усиления их защиты, особенно с учетом того факта, что участились случаи использования террористок-смертниц;

i) рассмотреть вопрос о связи между террористической деятельностью в регионе и другой транснациональной организованной преступной деятельностью и незаконной торговлей во всех ее формах;

j) получить от правительств стран региона информацию об усилиях, прилагаемых ими для предотвращения конфликтов при содействии со стороны Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки и Сахеля и Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки, и особо подчеркнуть, что Совет Безопасности поддерживает эти усилия;

Гуманитарные вопросы

k) вновь выразить глубокую обеспокоенность по поводу ужасающей гуманитарной ситуации в бассейне озера Чад; с удовлетворением отметить недавние сообщения гуманитарных структур Организации Объединенных Наций о том, что в некоторых районах доступ к пострадавшему населению и доставка ему помощи улучшились; и настоятельно призвать правительства стран региона продолжать принимать меры для облегчения гуманитарного доступа гуманитарных организаций, в том числе упрощая бюрократические и административные процедуры, и содействовать сотрудничеству с партнерами Организации Объединенных Наций в целях выработки и применения на практике реалистичных и надежных вариантов доставки помощи, в том числе с использованием более эффективных механизмов координации деятельности гражданских и военных структур;

l) получить от правительств и гуманитарных организаций последнюю информацию и сводки о ситуации с продовольственной безопасностью в регионе, прежде всего в наиболее сильно пострадавших районах, а также о возможных целенаправленных мерах по улучшению этой ситуации, которые правительства могли бы принимать в кратко- и среднесрочной перспективе при поддержке со стороны международного сообщества;

m) провести встречи с перемещенными лицами и изучить вопрос о том, в каких областях может быть необходима целенаправленная международная поддержка и мобилизация ресурсов для содействия оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию на раннем этапе и защите прав человека, и настоятельно призвать правительства стран этого региона, доноров и соответствующие международные неправительственные организации в срочном порядке дополнительно активизировать свои усилия в регионе — включая усилия по расширению безопасного доступа к нуждающемуся в помощи населению и созданию условий для такого доступа, улучшению условий жизни в принимающих общинах, улучшению ситуации с продовольственной безопасностью и созданию новых возможностей для получения населением средств к существованию — и обеспечивать тесную координацию этих усилий;

п) получить от страновых групп Организации Объединенных Наций и представителей гуманитарных организаций информацию о вкладе, который они вносят в принимаемые международным сообществом скоординированные меры по оказанию чрезвычайной помощи и обеспечению восстановления на раннем этапе, например за счет повышения эффективности взаимодействия между гуманитарными структурами и структурами, занимающимися вопросами развития, в целях выработки и реализации долгосрочных решений, призванных поддержать усилия правительств стран этого региона, и призвать обеспечивать уверенное руководство со стороны Организации Объединенных Наций, включающее трансграничную координацию, укрепление потенциала и подготовку с учетом гендерных факторов многолетних планов работы с четко прописанными приоритетными задачами;

о) получить информацию о нынешней динамике перемещения населения, включая перемещение и возвращение населения, обусловленные ходом конфликта с «Боко харам» и ИГИЛ; настоятельно призвать власти соблюдать принцип невыдворения и обеспечивать, чтобы любое возвращение населения, будь то из-за границы или в пределах стран, было добровольным и осуществлялось в безопасных условиях и при уважении достоинства возвращающихся лиц; и призвать правительства Камеруна и Нигерии завершить, в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, работу над трехсторонним соглашением, в котором будет закреплена их приверженность этим принципам;

Первопричины конфликта

р) подчеркнуть исключительную важность применения целостного подхода к устранению первопричин конфликта и к предотвращению и пресечению терроризма и насильственного экстремизма, который может служить питательной средой для терроризма, — подхода, который должен включать активизацию усилий по улучшению государственного управления и содействию экономическому росту и образованию, включая, прежде всего, образование молодежи, в затронутых конфликтом районах в сотрудничестве с религиозными и другими лидерами;

с) особо отметить, что правительствам стран региона необходимо при содействии со стороны своих партнеров укреплять верховенство права и более активно принимать меры для борьбы с коррупцией, содействия стабилизации, реконструкции и развитию, постепенного установления гражданского надзора за поддержанием безопасности и отправлением правосудия, борьбы с незаконной передачей оружия вооруженным группам и всеми другими формами незаконного оборота, а также для защиты прав человека, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

г) получить от правительств стран региона и страновых групп Организации Объединенных Наций информацию о воздействии климатических и экологических изменений, включая опустынивание, деградацию земель и засуху, на гуманитарную ситуацию и обстановку в плане безопасности, а также на перспективы обеспечения долгосрочной стабильности и долгосрочного развития в регионе, и о том, как эти изменения усугубляют факторы, традиционно провоцирующие возникновение конфликтов;

s) оценить вклад гражданского общества в регионе, включая, в частности, молодежные и женские организаций, в предотвращение и урегулирование конфликтов и гуманитарную деятельность, рекомендовать поддерживать гражданское общество в этих усилиях, оценить эффективность партнерского взаимодействия между правительствами стран региона и гражданским обществом в этих сферах и провести встречи с гражданским обществом, включая женские организации, на местах;

t) рекомендовать правительствам соответствующих стран региона сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахеля в целях устранения первоочередных причин нестабильности и конфликтов в регионе;

Участие женщин

u) подтвердить исключительно важную роль женщин, включая женские организации гражданского общества, в предупреждении и урегулировании конфликтов, миростроительстве и дерадикализации; запросить у правительств последнюю информацию об усилиях, прилагаемых ими для обеспечения полного и равноправного участия женщин в принятии решений на всех уровнях в национальных учреждениях и механизмах, занимающихся вопросами предупреждения и урегулирования конфликтов; и призвать правительства стран региона и Организацию Объединенных Наций обеспечивать участие и руководящую роль женщин и женских организаций в разработке стратегий борьбы с «Боко харам» и ИГИЛ, стабилизации обстановки в регионе и создания условий для реконструкции и восстановления;

Разоружение, демобилизация, реинтеграция и дерадикализация

v) предложить правительствам стран региона выработать общий подход к решению вопросов, связанных с дезертирством из «Боко харам» и задержанием членов этой террористической группы, включая стратегии в области судебного преследования, реабилитации и реинтеграции и порядок передачи заключенных между затронутыми конфликтом странами, учтя при этом необходимость обеспечения надлежащей правовой процедуры и транспарентности и соблюдения норм международного права прав человека и международного гуманитарного права; подчеркнуть, что особое внимание необходимо уделять обращению с женщинами и детьми, которые ранее были связаны с этой террористической группой, и их реинтеграции, включая оперативную передачу детей компетентным учреждениям; и призвать правительства стран региона обеспечивать доступ структур, занимающихся вопросами защиты, ко всем местам содержания под стражей, в которых есть дети, чтобы оценить состояние этих детей и их потребности в защите;

w) особо подчеркнуть, что региональные усилия по разоружению, демобилизации и реинтеграции лиц, связанных с «Боко харам», включая дезертиров и задержанных лиц, а также по разоружению, демобилизации и реинтеграции членов объединенных отрядов гражданской самообороны и других групп добровольцев, занимающихся поддержанием правопорядка, — усилия, в рамках которых должны учитываться особые потребности женщин и детей в защите, — являются неперенным элементом процесса перехода от конфликта

к развитию и необходимы для обеспечения примирения и реинтеграции на уровне общин и закрепления успеха постконфликтных усилий по стабилизации, и рекомендовать правительствам стран региона выделять ресурсы для работы механизмов, занимающихся проверкой данных лиц, связанных с «Бoko харам», включая бывших пособников, бойцов и командиров, иждивенцев, перемещенных лиц, задержанных лиц и членов других значимых групп, и объединением этих лиц в соответствующие категории с целью облегчить дальнейшие шаги в рамках процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции и других соответствующих процессов;

х) обсудить программу реинтеграции, которая была разработана властями Нигера и предусматривает создание специальных лагерей для бывших боевиков и — одновременно — принятие сбалансированных мер по борьбе с безнаказанностью и столь же активное проведение разъяснительной работы в общинах, а также, учитывая, что число дезертиров и возвращающихся лиц продолжает расти во всем регионе, призвать правительства всех стран региона начать активно готовить население к возвращению лиц, связанных с «Бoko харам».
